

第 23 回 JECKU 造船首脳会議 報告

日 程: 2014 年 11 月 5 日(水)~7 日(金) (会議は 11 月 6 日(木))
場 所: プルマン・パリ・モンパルナスホテル(フランス・パリ)
出席者: (日本) 佃日本造船工業会会長ほか..... 34 名
(欧州) Mr. Corrado Antonini/ユーロヤーズ会長ほか..... 23 名
(中国) Mr. Peng Jin/中国船舶工業行業協会秘書長ほか..... 14 名
(韓国) Mr. Oi-Hyun Kim/韓国造船海洋プラント協会会長ほか..... 23 名
(米国) Mr. Thomas Wetherald/GD ナスコ取締役ほか..... 2 名
合計 96 名

議 題: 各極基調演説、世界経済とエネルギー動向、各極造船業の概況、新造船需給、
船種別市況動向、造船コスト、環境問題、CESS 報告、議長声明、次回会議案内

議長声明(概要):

- 2014 年の世界経済は困難な状況のままであり、世界の造船市況もこれを反映して、全ての地域において受注残は限定的な増加を見せたにとどまった。
- 太宗船マーケットにおける供給は依然として需要を上回っており、日々の活動における不均衡を生み出している。造船所は過剰な供給能力への対策として、造船の量よりも質の向上や、オフショア市場のような新しいハイテク事業分野への特化を現在実施しているが、これらの対策だけでは不十分。
- 海運業界の環境対策の推進は造船業界が不効率船舶の市場退出を支援し、業界に要求される規制要件を達成する高性能で技術的先進性を有する船舶を提供するための真の機会をもたらす。
- 現在の環境規制の枠組み(EEDI、SOx、NOx、BWS)とは別に、海運及び造船業界のパラダイム・シフトとして、船舶の自動化、輸送効率の向上、ビッグデータ及び情報技術の拡張的な採用に焦点を当てた議論が行われた。
- 海運に対する認識を革新的に変え得るパラダイム・シフトの導入を模索する際に、CESS はベストプラクティスを議論するための効果的なプラットフォームを提供することができるであろう。
- 次回 JECKU 造船首脳会議は 2015 年秋に広東省・中山市で開催する。

※本件に関する問い合わせ先:
(一社)日本造船工業会 企画部 湊
電話:03-3580-1563
E-mail:minato@sajn.or.jp

**23rd JECKU Top Executive Meeting
(6 November 2014, Paris, France)**

Chairman's Note

The 23rd JECKU Top Executive meeting was held in Paris, France on the 6 November 2014, and was attended by the top executives and representatives from the major shipbuilding companies in Japan, Europe, China, Korea and the United States.

The participants exchanged views on issues affecting the shipbuilding industry including the world economy and energy, regional shipbuilding situations, supply and demand, shipbuilding market by ship type, shipbuilding costs and environmental regulations which have become increasingly stringent in recent years.

In 2014 the general global economic situation remains challenging and this is reflected in the world shipbuilding markets where the order book has shown marginal growth in all regions. Nevertheless it was perceived that there are still structural challenges to be overcome and that opportunities are to be grasped in order to restore the strength of the shipbuilding sector.

Supply is still outstripping demand in the conventional shipbuilding markets creating imbalances in the day-to-day business. Measures have been taken to address this overcapacity with the yards focusing on quality of shipbuilding vs. quantity and specialization into new high-tech business fields such as the offshore market. However, these measures alone will not be enough to restore a healthy supply and demand balance in the sector. Further ideas and opinions were put forward and discussed by the regional shipbuilding delegations.

Focusing on the environmental footprint of shipping offers real opportunities for the shipbuilding sector to support the removal of under performing ships from the market and offer energy efficient, technologically advanced vessel solutions to the regulatory demands, which are placed upon the sector. Regulation, hence innovation is seen as a key driver to promote the fleet renewal into energy efficient vessel types and for the development of technologies to be retrofitted to ships to allow them to meet the energy efficient design profiles required today. Regulation needs to have implementation certainty in order not to impede technology development.

Going beyond the expected environmental regulatory horizon (EEDI, SO_x, NO_x, BWS), paradigm shifts for the shipping / shipbuilding industry were also discussed. This included focusing on the automation of vessels, transport productivity improvement and wider acceptance of big data and information technology. These

paradigm shifts could offer real benefits to the shipping sector by pushing 'older' vessels out of the market and further driving orders for ships, which reduce the operational expenditure of the customer. Furthermore cooperation should be established among the shipbuilding regions to enhance the development of maritime technologies.

In order to take advantage of the opportunities offered by the paradigm shifts a closer policy coordination amongst the global shipbuilding community should be envisaged seeking to collectively focus on quality shipbuilding, reduction of excess capacity and the promotion of new innovations and technologies.

The Committee of Expertise for Shipbuilding Specifics (CESS) could play a prominent role in this coordination among the different shipbuilding regions for consistent policy development and seek regulatory certainty when adopting new international rules and standards. Furthermore it could provide an effective platform for exchanging best practices when exploring the introduction of paradigm shifts, which could revolutionise the global perception of shipping.

The JECKU Top Executive Meeting was reminded to be mindful of any practices that may lead to excess capacity and market distortions. Furthermore it was discussed that initiatives currently in place for dealing with overcapacity could be pursued for the healthy development of world shipbuilding.

China agreed to host the 24th JECKU Top Executive Meeting in 2015. All delegates agreed to meet in the autumn of 2015 in Zhongshan, Guangdong.

END

第 23 回 JECKU 造船首脳会議

(2014 年 11 月 6 日 フランス・パリ)

議長声明

第 23 回 JECKU 造船首脳会議が、2014 年 11 月 6 日にフランス・パリで開催され、日本、欧州、中国、韓国、米国の主要造船会社の首脳や代表者が一堂に会した。

会議出席者は、世界経済とエネルギー動向、各極造船業の概況、新造船市場の需給と船種別市況動向、造船コスト、近年厳しさを増してきた環境規制など、造船業に影響を与える諸問題について意見交換を行った。

2014 年の世界経済は困難な状況のままであり、世界の造船市況もこれを反映して、全ての地域において受注残は限定的な増加を見せたにとどまった。このような状況下、造船業の力強さを取り戻すため、克服すべき構造的な課題と、捉えるべき幾つかの機会の存在が認識された。

太宗船マーケットにおける供給は依然として需要を上回っており、日々の活動における不均衡を生み出している。造船所は過剰な供給能力への対策として、造船の量よりも質の向上や、オフショア市場のような新しいハイテク事業分野への特化を現在実施している。しかしながら、造船業の健全な需給バランスを取り戻すためにはこれらの対策だけでは不十分であり、本会議において更なるアイデアと意見が各極によって提案され、議論が行われた。

海運業界の環境対策の推進は、造船業界が不効率船舶の市場退出を支援し、業界に要求される規制要件を達成する高性能で技術的先進性を有する船舶を提供するための真の機会をもたらす。規制、故に革新は、今日求められる高効率な設計要件を満たすための、エネルギー高効率船舶への代替の促進と、レトロフィット技術開発

の重要な推進力となる。技術進歩を停滞させぬよう、規制要件は確実に実施される必要がある。

また現在の環境規制の枠組み(EEDI、SOx、NOx、BWS)とは別に、海運及び造船業界のパラダイム・シフトとして、船舶の自動化、輸送効率の向上、ビッグデータ及び情報技術の拡張的な採用に焦点を当てた議論が行われた。これらのパラダイム・シフトは老齢船を市場から退出させ、運航コストを削減することで海運業界に真の利益を提供し、ひいては新造船発注をもたらす。更には、これらの技術開発を強化するためには各極間における協力体制が確立される必要がある。

パラダイム・シフトによって提供される絶好の機会を利用するために、船舶の品質向上や過剰供給能力の削減、革新技术の促進に全体で注力するため、世界の造船業間の綿密な方針の連携を行える体制が構想されるべきである。

造船関係専門委員会(CESS)は、異なる造船地域間のこの連携において卓越した役割を務めることが可能で、国際的な規則と標準を新しく採用する際、規制上の確実性を模索することができる。更に海運に対する認識を革新的に変え得るパラダイム・シフトの導入を模索する際に、CESSは、ベストプラクティスを議論するための効果的なプラットフォームを提供することができるであろう。

また、本会議では改めて過剰供給能力と市場歪曲をもたらす慣行について留意せねばならぬこと、更には現在造船所が取り組んでいる過剰供給能力への対策を世界の造船業の健全な発展のために、継続して進めることが大事であることの認識を共有した。

中国が第24回JECKU造船首脳会議を主催することに同意し、各極代表は2015年秋に広東省・中山市で再会することに合意した。

以上

第 22 回 JECKU 造船首脳会議

出席者リスト(日本)

	氏 名	会 社	役 職
1	釜 和明	IHI	会長
2	奥山 栄二	IHI	会長秘書
3	高橋 憲行	IHI	本部長補佐
4	檜垣 幸人	今治造船	社長
5	檜垣 和幸	今治造船	専務
6	渡部 健司	今治造船	東京支社長
7	木下 利郎	今治造船	General Manager
8	三島 慎次郎	ジャパンマリンユナイテッド	社長
9	岩本 洋	ジャパンマリンユナイテッド	参与
10	山下 弘	ジャパンマリンユナイテッド	Director
11	村山 滋	川崎重工業	社長
12	村上 彰男	川崎重工業	常務
13	小野 等	川崎重工業	業務部長
14	田中 博司	川崎重工業	社長秘書
15	佃 和夫	三菱重工業	相談役
16	柳澤 順三	三菱重工業	執行役員
17	天野 隆史	三菱重工業	部長代理
18	松田 幹正	三菱重工業	次長
19	橘 奈保子	三菱重工業	相談役秘書
20	小原 悠子	三菱重工業	Deputy Manager
21	加藤 泰彦	三井造船	会長
22	岡田 光朗	三井造船	課長
23	佐藤 祐平	名村造船所	ロンドン駐在員
24	南 尚	大島造船所	代表
25	清水 良彦	大島造船所	専務
26	門田 尚	新来島どつく	社長
27	馬場 信行	新来島どつく	係長
28	日納 義郎	住友重機械工業	相談役
29	宮島 康一	住友重機械 ME	部長
30	木内 大助	日本造船工業会	専務
31	寺門 雅史	日本造船工業会	部長
32	土谷 俊文	日本造船工業会	次長
33	湊 卓也	日本造船工業会	主任
34	鈴木 健夫	ジャパンシップセンター	Director

出席者リスト(欧州)

Name	Company	Function
Mr Corrado ANTONINI	Euroyards	Chairman
Mr René BERKVEN	Damen Shipyards Group	Chief Executive Officer
Mr Jean-Charles BOULAT	DCNS	Vice President European Affairs
Mr Laurent CASTAING	STX France	General Manager
Mr Douwe CUNNINGHAM	SEA Europe	Secretary General
Mr Kommer DAMEN	Damen Shipyards	Chairman & CEO
Mr Tom DEGERMAN	Meyer Turku	Vice President, Sales & Marketing
Mr Harald FASSMER	Fr. Fassmer GmbH & Co. KG	Managing Director
Mr Hervé GUILLOU	DCNS	Chairman & CEO
Mr Govert HAMERS	SEA Europe	Chairman
Mr Arnaud LE JONCOUR	STX France	Senior Vice President, Sales & Marketing
Mr Paolo LOTTI	Assonave	General Director
Mr Reinhard LUKEN	Verband für Schiffbau und Meerestechnik e.V. (VSM)	General Manager
Mr Bernard MEYER	Meyer Werft GmbH	Managing Partner
Mr Rüdiger PALLENTIN	Lloyd Werft Bremerhaven AG	Member of the Board
Mr Vincenzo PETRONE	Fincantieri	Chairman
Mr Pierre QUINCHON	DCNS	Senior Vice President Technology & Innovation
Mr Manuel Angel RECAMAN RIVAS	Navantia	Director Engineering & Innovation
Mr José Manuel REVUELTA LAPIQUE	Navantia	President
Mrs Jing SHEN	SEA Europe	Policy Adviser
Mr Martin STOPFORD		Economist / Speaker of Jecku TEM
Mr Pascal VAN KUIJEN	Damen Shipyards	Marketing Manager
Mrs Véronique VERHOEVEN	SEA Europe	Financial Officer

合計 23 名

出席者リスト(中国)

Name	Company	Function
Mr Zhangjing BAO	China Shipbuilding Industry Research Center	Director
Mr Zhuyi CAI	Dalian Shipbuilding Industry Co., Ltd.	Technical Director
Mr Quan FANG	China State Shipbuilding Corp.	Deputy Director
Mr Guang HAN	China Shipbuilding Information Center	Deputy General Engineer
Mr Peng JIN	China Association of the National Shipbuilding Industry	Secretary General
Ms Xuelin LI	Guangdong Shipbuilding Industry Information Service Platform	Director
Mr Xihua LU	China State Shipbuilding Corp.	Deputy Director
Ms Jing LV	Wuchang Shipbuilding Industry Group Co.,Ltd	Vice General Manager
Mr Zhenyu WANG	China State Shipbuilding Corporation	Deputy Section Chief
Mr Li YANG	CSSC Financial Leasing (shanghai) Co.,Ltd	General Manager
Mr Xiaotong ZHANG	Bohai Shipbuilding Heavy Industry Co., Ltd.	Assistant President
Mr Yuhuan ZHANG	China Shipbuilding & Offshore International Co., Ltd.	Vice-President
Mr Yuanqing ZHOU	Wuchang Shipbuilding Industry Group Co.,Ltd	General Manager Assistant
Mr Mingchun ZHOU	China State Shipbuilding Corporation	Vice-President

合計 14 名

出席者リスト(韓国)

Name	Company	Function
Mr nYoung-Keun CHOE	Samsung Heavy Industries	General Manager
Mr Seong-Moon CHOI	Hanjin Heavy Industries & Constructions	President & CEO
Mr Seok-Joo CHUNG	KOSHIPA	General Manager
Mr Gyung-Jin HA	Hyundai Samho Heavy Industries Co., Ltd.	President & CEO
Mr Ki-Seong HONG	Daewoo Shipbuilding & Marine Engineering Co.,Ltd.	Deputy Manager / London Office
Mr Sam-Hyun KA	Hyundai Heavy Industries Co., Ltd.	Senior Executive Vice President/ CMO
Mr Sung-Woon KANG	Daewoo Shipbuilding & Marine Engineering Co.,Ltd.	Director / representative of London Office
Mr Hwan-Goo KANG	Hyundai Mipo Dockyard Co., Ltd.	President & C.E.O
Mr Oi-Hyun KIM	Hyundai Heavy Industries Co., Ltd.	President & CEO
Mr Sun-Moo KIM	STX Offshore & Shipbuilding	Vice President
Mrs Mi-Hye KIM	Samsung Heavy Industries	Marketing Manager
Mr Young-Youl KOH	Daewoo Shipbuilding & Marine Engineering Co.,Ltd.	Senior Executive Vice President/CBO
Mr Jae-Ho KWAK	Hyundai Heavy Industries	Manager
Mr Bong-Ki KWON	KOSHIPA	Manager
Mr Sang-Yeol LEE	Hanjin Heavy Industries & Construction	Executive Managing Director
Mr Dae-Kwan BAE	STX Offshore & Shipbuilding	Vice-President
Mr Dae-Young PARK	Samsung Heavy Industries	President & CEO
Mrs Hyung-Youn PARK	Samsung Heavy Industries	General Manager
Mr Hyung-Gun PARK	Daewoo Shipbuilding & Marine Engineering Co.,Ltd.	Vice President / Head of Ship Marketing
Mr Ji-Won SEO	Hanjin Heavy Industries and Construction	Manager of Athens Office
Mr Young-Ju SUH	KOSHIPA	Vice Chairman
Mr Wook Jong YEO	Samsung Heavy Industries	Vice President
Mr Byung-Soo YOON	Samsung Heavy Industries	General Manager

合計 23 名

出席者リスト(米国)

Name	Company	Function
Mrs Lucy GILBERG	General Dynamics NASSCO	Director, Supply Chain Management
Mr Thomas WETHERALD	General Dynamics NASSCO	Director, Business Development and Strategic Planning

合計 2 名